

Emporium Genossenschaft  
Innsbruckerstrasse 23 – 39100 Bozen (BZ)  
HK BZ St.- und MwSt.-Nr. 02607440217 REA 191172  
Tel. +39 0471 1701565 - Fax +39 0471 170 1569 - E-Mail: [info@emporium.bz.it](mailto:info@emporium.bz.it)

Bozen/Bolzano, 31.08.2022

Prot. Nr.: 1071.01.01

**MARKERHEBUNG MITTELS  
VERÖFFENTLICHUNG EINER  
VORINFORMATION**

**Abgabe der Interessensbekundung zur  
Ermittlung von  
Wirtschaftsteilnehmern für die  
Einladung zum Verhandlungsverfahren  
für die Vergabe des  
Kindertagesstättendienstes (KITAS) für  
unser Mitglied Stadtgemeinde Bruneck  
für den Zeitraum 01/01/2023 -  
31/12/2023**

Nach Einsichtnahme in das Gv.D. vom 18.04.2016, Nr. 50, Art. 4 und 35 sowie in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, Art. 55 und 58;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, den Auftrag Vergabe des Kindertagesstättendienstes (KITAS). Die Ausschreibung erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots (Qualität / Preis).

Für notwendig erachtet, im Sinne des Art. 58, Abs. 1, Buchstabe c) des L.G. vom 17/12/2015, Nr. 16, eine Veröffentlichung von Vorinformationen bekannt zu geben;

Vorliegende Bekanntmachung ist darauf ausgerichtet, das Interesse der Wirtschaftsteilnehmern, sich an der Ausschreibung zu beteiligen, einzuholen.

**INDAGINE DI MERCATO MEDIANTE  
PUBBLICAZIONE DI UNA  
PREINFORMAZIONE**

**Manifestazione di interesse per  
l'individuazione di operatori economici  
da invitare alla gara per l' affidamento  
del servizio di microstruttura per il  
nostro socio Città di Brunico per il  
periodo dal 01.01.2023 al 31.12.2023**

Visto il Decreto legislativo del 18/04/2016, n. 50, artt. 4 e 35 e visto la Legge Provinciale del 17/12/2015, n. 16, artt. 55 e 58;

Rilevata la necessità di dare l' affidamento del servizio di microstruttura secondo il metodo dell'offerta economicamente più vantaggiosa.

Ritenuto opportuno pubblicare un avviso di preinformazione ai sensi dell'art. 58, comma 1, lettera c) della L.P. 17/12/2015, n. 16;

Il presente avviso è volto a raccogliere le manifestazioni di interesse degli operatori economici a partecipare alla gara;

## 1. Beschreibung

Die Ausschreibung betrifft die Führung des Kindertagesstättendienstes (KITAS) in der Stadtgemeinde Bruneck. Der Dienst ist in den Räumlichkeiten in der Rathausplatz 1, welche von der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden, auszuführen.

## 2. Aufteilung in Lose

Einzelnes Los

## 3. Dauer des Auftrages

Die Dauer des Auftrages beläuft sich auf 12 Monate, vom 01/01/2023 bis zum 31/12/2023.

## 3. Betrag, Eigenschaften der Dienstleistung und CPV-Kodex

Der geschätzte Höchstbetrag der Dienstleistung beläuft sich auf **748.800,00 €** zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Mehrwertsteuer.

Der Betrag setzt sich zusammen aus dem Ausschreibungsbetrag von **748.800,00€** (Betrag der Leistungen, auf welche der Preisabschlag zu erfolgen hat) und aus den Sicherheitskosten von **€ 0,00**.

Die Kindertagesstätte muss für zirka 235 Tage im Jahr geöffnet sein und kann bis maximal 44 (Bruneck1 = 15; Bruneck2 = 20; Reischach = 9) Kinder gleichzeitig aufnehmen, welche in einer Altersstufe zwischen 3 Monaten und bis zur Vollendung des 4. Lebensjahres liegen, und noch nicht den Kindergarten besuchen. Die Öffnungszeiten der Tagesstätte müssen von Montag bis Freitag,

- in Bruneck1 von 7:30 Uhr bis 18:00 Uhr,

- in Bruneck2 von 7:30 Uhr bis 14:30 Uhr

- in Reischach von 7:30 Uhr bis 15:00 Uhr

## 1. Descrizione

La gara riguarda l'affidamento della gestione del servizio di microstruttura presso la Città di Brunico. Il servizio è da svolgersi presso la struttura situata in via Piazza Municipio 1, che viene messa a disposizione dal comune.

## 2. Divisione in lotti

Lotto Unico

## 3. Durata dell'incarico

**La durata dell'incarico e' di 12 mesi, dal 01.01.2023 al 31.12.2023**

## 3. Importo, caratteristiche del servizio e codice CPV

L'importo massimo stimato del servizio ammonta ad **€ 748.800,00** oltre all'IVA in misura di legge.

L'importo massimo stimato è composto dall'importo a base d'asta (importo delle prestazioni che è soggetto al ribasso) **€748.800,00** ed il costo per le misure di sicurezza nella misura di **€ 0,00**.

La microstruttura deve essere aperta circa 235 giorni all'anno e può accogliere fino ad un massimo di 44 (Brunico1 = 15; Brunico2 = 20; Riscone = 9) bambini contemporaneamente, di età tra 3 mesi e 4 anni e che non frequentano la scuola dell'infanzia. L'apertura della microstruttura deve essere garantita dal lunedì al venerdì e nei seguenti orari:

- Brunico1 dalle ore 07:30 alle ore 18:00,

- Brunico2 dalle ore 07:30 alle ore 14:30

- Riscone dalle ore 07:30 alle ore 15:00

gewährleistet werden.

Die Gesamtanzahl der geschätzten abzuleistenden Stunden beträgt im Jahr zirka 72.800 Stunden. Der voraussichtliche Wert der Vergabe pro Jahr beläuft sich somit auf zirka € 748.800 (Bruneck1 für 32.900 x 10 €/h + Bruneck2 für 29.500 x 10 €/h + Reischach 10.400 x 12 €/h) im Jahr.

Die Vergütung wird aufgrund der effektiv geleisteten Stunden berechnet

CPV-Nummer: 85312110

#### **4. Teilnahmevoraussetzungen**

An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- a) der Auftragnehmer muss im Besitze der Voraussetzungen für die Akkreditierung für die Führung des Kindertagesstättendienstes gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 42 vom 21.11.2017 sein um ein Gesuch um Akkreditierung einreichen zu können;
- b) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des Gv.D. Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 des Gv.D. Nr. 81/2008;
- c) Nichtvorhandensein der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des Gv.D. Nr. 159/2011 (Vorsichtsmaßnahmen);
- d) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung zu erfüllen;
- e) mit den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 68/99 in Bezug auf Personen mit Beeinträchtigung, in

Il totale stimato delle ore da erogare sarà pari a circa 72.800 ore all'anno. Il valore annuale indicativo dell'appalto ammonta conseguentemente a circa € 748.800 (Brunico1 per 32.900 x 10 €/ora + Brunico2 per 29.500 x 10 €/ora + Riscone per 10.400 x 12 €/ora) all'anno.

Il corrispettivo verrà calcolato in base alle ore effettivamente erogate.

Codice CPV: 85312110

#### **4. Requisiti di partecipazione**

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) l'appaltatore dev'essere in possesso dei requisiti per lo svolgimento del servizio di microstruttura secondo la deliberazione della Giunta Provinciale n. 42 del 21/11/2017 in modo da poter presentare domanda di accreditamento;
- b) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, compresi i provvedimenti interdettivi di cui all'art. 14 del D.Lgs. n. 81/2008;
- c) insussistenza di cause ostative di cui all'art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);
- d) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa;
- e) essere in regola con la Legge n. 68/99 in materia di lavoro ai disabili;

Ordnung zu sein;

f) Die Form einer privaten Körperschaft ohne Gewinnabsichten gemäß Art. 15, Abs 1 des LG Nr. 08/2013 haben

## 5. Kriterien für den Zuschlag

Beim Verhandlungsverfahren, an welchem die dazu qualifizierten und infolge dieser Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, erfolgt zugunsten des Kriteriums des wirtschaftlichen günstigsten Angebots. Qualitäts- und Nachhaltigkeitskriterien haben dabei Vorrang.

## 6. Interessensbekundung

Die Wirtschaftsteilnehmer die zur Ausschreibung eingeladen werden, müssen ihre Interessensbekundung samt einer Erklärung, in welcher die Teilnehmer erklären, über die im Punkt 4) dieser Bekanntmachung vorgesehenen Teilnahmevoraussetzungen zu verfügen, welche vom gesetzlichen Vertreter digital unterschrieben ist und versehen mit einer Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters, mittels PEC-Mail:

[ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

**vom 31.08.2022 bis 11.09.2022 um 23:59 Uhr**

zu übermitteln ist.

Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden

**Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung oder Vorinformation, ist nicht Antrag auf Abschluss eines Vertrages und ist weder für Emporium noch für die Stadtgemeinde Bruneck in keiner Weise verbindlich. Insbesondere werden durch die Teilnahme an der vorherigen**

f) avere la forma di ente privato senza scopo di lucro secondo quanto disposto dall'art. 15, comma 1 della LP. Nr. 08/2013

## 5. Criteri di aggiudicazione

Nella procedura negoziata, a cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito della presente indagine di mercato, si procederà all'aggiudicazione con il metodo dell'offerta economicamente più vantaggiosa. Viene data priorità ai criteri qualitativi e di sostenibilità.

## 6. Manifestazione di interesse

I soggetti interessati ad essere invitati alla gara devono far pervenire la propria manifestazione di con la dichiarazione, che gli interessati possiedono i requisiti di partecipazione indicati al punto 4) del presente avviso, con apposizione della firma digitale del rappresentante legale e con una copia del documento d'identità del rappresentante legale. Tale documentazione è da trasmettere tramite PEC-Mail:

[ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

**dal giorno 31.08.2022 al giorno 11.09.2022 fino alle ore 23:59**

Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopraindicato.

**Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo né il Città di Brunico né Emporium. In particolare, la partecipazione alla consultazione preliminare di mercato non determina alcuna aspettativa nei confronti della stazione appaltante.**

**Marktkonsultation keinerlei Ansprüche an die Vergabestelle festgestellt.**

Die Gemeinde bzw. Emporium kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, allen oder einigen Teilnehmern Vertiefungsfragen zu stellen

Jedenfalls lässt die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation keinen Anspruch auf ein Entgelt und/oder eine Entschädigungsleistung erwachsen.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Verfahren gänzlich auf dem „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Provinz Bozen ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)), bei welchem die Wirtschaftsteilnehmern eingeschrieben sein müssen, abgewickelt wird..

## **7. Informationen**

Für Informationen können sich die Interessierten an die Emporium Genossenschaft wenden:

Peter Kaufmann (tel. 0471 165 1254).

Bozen, 31.08.2022

Il Comune e/o Emporium si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l'elenco di operatori economici, di cui al presente avviso.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sottoporre a tutti o ad alcuni partecipanti domande di approfondimento.

In ogni caso, la partecipazione alla consultazione preliminare non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Si informa che la gara verrà svolta interamente sul “sistema informativo contratti pubblici” della provincia Autonoma di Bolzano ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)) presso il quale gli operatori economici invitati dovranno essere accreditati.

## **7. Informazioni**

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi ad Emporium:

Peter Kaufmann (tel. 0471 165 1254).

Bolzano, 31.08.2022

Emporium Genossenschaft

Geschäftsführer - Direttore

Peter Kaufmann